

# E10 - Island of Ambition

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:09]** ---

Reverse, all stop!

**[00:17]** ---

Well?

**[00:18]** ---

For now, it doesn't look  
like there's any danger.

**[00:21]** ---

But are we really gonna be okay after this?

**[00:23]** ---

Yeah, sure. That tin can  
wipe out the whalesquid.

**[00:29]** ---

D-Don't tell me...

**[00:36]** ---

Tin can! Ledo!

**[00:40]** ---

So how'd it go?

**[00:42]** ---

Confirmed: All Hideauze inhabiting this  
area of the ocean have been exterminated.

**[00:47]** ---

Alright! Great job!

**[00:49]** ---

Hey! Get out the Yunboros!

**[00:52]** ---

The legendary treasure is ours!

**[00:55]** ---

Yeah!

**SIGN** Island of Ambition

**[02:55]** ---

Alright! Stop!

**[02:59]** ---

The shaft is over there!

**[03:02]** ---

Go ahead! Take it slow!

**[03:06]** ---

Alright, alright!

**[03:07]** ---

Alright! We're okay over there!

**[03:09]** ---

Pinion! Come here a second!

**[03:11]** ---

Sure!

**[03:21]** ---

This looks promising, huh?

**[03:22]** ---

Yeah.

**[04:27]** ---

Bro...

**[04:29]** ---

I wanted to drink this together.

**[04:39]** ---

Pinion...

**[04:42]** ---

What do you think? And this  
is just the beginning.

**[04:45]** ---

So this is the grand legacy of our ancestors!

**[04:49]** ---

Yep. There's even more incredible treasure  
waitin' deep inside the whalesquid nest.

**[04:55]** ---

It's just like my big brother said.

**[04:58]** ---

It's not rotted out at all. And there's an  
unlimited supply at the bottom of the sea.

**[05:02]** ---

This is it, the treasure that will bring  
the former civilization back to the world!

**[05:07]** ---

Restoring the world?

**[05:09]** ---

We're the ones that found  
it! So it's *our* treasure!

**[05:12]** ---

W-What are you saying?!

**[05:14]** ---

I thought we could use this legacy to enrich  
the lives of as many people as possible!

**[05:19]** ---

What's the point of the whole damn thing

unless we enrich our own lives first?!

**[05:22]** ---

If we keep it to ourselves, people  
will show up to try and steal it.

**[05:26]** ---

We've got tons of weapons and ammo!  
There ain't nothin' to be afraid of!

**[05:29]** ---

That's not the issue.

**[05:31]** ---

We'll sink anybody that gets close to us!

**[05:33]** ---

Hey! Send out a radio message!

**[05:35]** ---

Spread the word that the whalesquid have  
been annihilated and that we got the treasure!

**[05:39]** ---

We can't! It would only stir  
up other ships in the area!

**[05:42]** ---

It'll be a *warning* for them to stay away!

**[05:44]** ---

We're gonna send it out as far and  
wide as possible! Get it ready!

**[05:50]** ---

This is a message to all  
ships that can hear this!

**[05:54]** ---

We wiped out all the whalesquid that  
were livin' in the Sea of Mist!

**[05:59]** ---

All the pods, all the nests, everything!

**[06:02]** ---

This is Pinion! Remember me  
as Pinion of the Sea of Mist!

**[06:07]** ---

Any bastards out there after the whalesquid  
nest treasure, you're too damn late!

**[06:12]** ---

Don't get any funny ideas!

**[06:15]** ---

The treasure is all ours!

**[06:19]** ---

This is a warning to all ships! Any boats  
that get close will be sunk without mercy!

**[06:27]** ---

Pinion has a valid point.

**[06:29]** ---

Even you?! What's going on here?

**[06:31]** ---

That being said, I'm sure pirates will target us. We'll need to prepare for that.

**[06:35]** ---

Why do we have to assume that we're going to battle?

**[06:38]** ---

Mr. Flange!

**[06:40]** ---

You have a package.

**[06:42]** ---

Come.

**[06:49]** ---

Thank you.

**[06:54]** ---

Is there anything else?

**[06:56]** ---

I heard that Ledo killed all the whalesquid...

**[07:01]** ---

Yes. It's true.

**[07:03]** ---

Are we going to be okay?

**[07:07]** ---

I don't know.

**[07:09]** ---

Do you agree with all this, Mr. Flange?

**[07:11]** ---

Hey!

**[07:12]** ---

Of course not!

**[07:20]** ---

With Ledo and Chamber around, we can search deep into the whalesquid nest.

**[07:24]** ---

I'm fine with that.

**[07:26]** ---

But not even trading what we bring up with other ships,

**[07:30]** ---

and spouting threats to attack if they draw near...

**[07:33]** ---

You can't stop him?! At this rate, we'll be treated as outcasts!

**[07:38] ---**

The shipmasters that I led  
have begun to follow Pinion.

**[07:45] ---**

Certainly, making use of the salvage  
requires his skills as a repairman.

**[07:50] ---**

So there's little that  
can be done to stop him.

**[07:52] ---**

No...

**[08:18] ---**

Ensign.

**[08:22] ---**

Why aren't you givin' us a hand?!

**[08:24] ---**

You can take care of the salvage yourselves!

**[08:28] ---**

The shaft is blocked up with salvage.  
I want the tin can to move the stuff!

**[08:32] ---**

Forget it!

**[08:34] ---**

What's wrong with you, Ledo?!  
What're you afraid of?

**[08:38] ---**

Afraid? Me?

**[08:40] ---**

Go to hell!

**[08:43] ---**

I annihilated the Hideauze! I fear nothing!

**[08:46] ---**

I fear...

**[08:59] ---**

Joe, let's hang it up for the day!

**[09:02] ---**

Alright!

**[09:15] ---**

Fleet Commander, has the reorganization  
layout been finalized?

**[09:18] ---**

Yes. The shipmasters were very cooperative.

**[09:22] ---**

Now all we need to do is  
reset the interlocks.

**[09:25] ---**

Though it's a major undertaking...

**[09:27]** ---

Fleet Commander, have you heard Pinion's broadcast?

**[09:32]** ---

Yes, of course.

**[09:34]** ---

What do you think, frankly speaking?

**[09:36]** ---

Until we have any factual evidence for his claims, there's no need to respond.

**[09:41]** ---

However...

**[09:43]** ---

Has word already spread across the fleet?

**[09:45]** ---

There's likely not a single soul who doesn't know about it.

**[09:47]** ---

I see...

**[09:49]** ---

Of the shipmasters who believe it, there may be some who are envious and wish to leave.

**[09:55]** ---

And if there are?

**[09:58]** ---

I'll respect their wishes.

**[10:02]** ---

Dr. Oldham, is it true that Ledo destroyed a nest of whalesquid?

**[10:07]** ---

Yes. That's what Pinion said on a radio broadcast.

**[10:11]** ---

That's terrible...

**[10:14]** ---

It's stupid.

**[10:16]** ---

What a stupid thing to do...

**[10:30]** ---

I swore I'd get revenge for my big brother...

**[10:35]** ---

You said it was just a dream, remember?

**[10:47]** ---

Amy...

**[10:49]** ---

I hope Melty's okay.

**[10:52]** ---

It's alright, right? After all,  
it's only Pinion talking...

**[10:58]** ---

Come on, Amy...

**[10:59]** ---

How would I know about that?!

**[11:03]** ---

I don't know...

**[11:06]** ---

Ledo... Why...?

**[11:28]** ---

Do they look like they're gonna surrender?

**[11:30]** ---

No. But they're probably out of ammo.

**[11:33]** ---

Keep attacking.

**[11:34]** ---

Seriously?!

**[11:35]** ---

We've got plenty of ammunition left.

**[11:40]** ---

Besides, they started it.

**[11:42]** ---

You're telling us to sink them?!

**[11:44]** ---

Unless they put both hands up first...

**[11:46]** ---

Oh, that's right! Repairs on the  
treasure should be done by now.

**[11:50]** ---

Let's try it on 'em!

**[11:52]** ---

Alright, alright!

**[11:55]** ---

Alright, alright!

**[11:58]** ---

Okay. Good enough.

**[12:03]** ---

Everything's set!

**[12:04]** ---

Alright! Fire!

**[12:08]** ---

"Fire", he says...

**[12:11]** ---

This one? Or this one?

**[12:23]** ---

What are you doin'?! You got lousy aim!

**[12:25]** ---

They're radioing that they surrender!

**[12:27]** ---

Shoulda done that before, dumbasses.

**[12:33]** ---

Yeesh. You wasted time and ammo.

**[12:40]** ---

You got some guts pickin' a fight with us.

**[12:45]** ---

Hey, help us!

**[12:48]** ---

We'll give you all our cargo,  
just let us join up with you!

**[12:52]** ---

If we accepted every plea like that,

**[12:55]** ---

this place would get huge...

**[12:57]** ---

Wait a second. If the fleet expands  
like this, we'll be invincible.

**[13:03]** ---

And there's no end to the stuff  
we can raise from the sea bottom.

**[13:06]** ---

Alright! Anybody that wants to can  
bring your things and come over!

**[13:09]** ---

G-Got it!

**[13:11]** ---

Old man, we've come to an agreement.

**[13:15]** ---

Hey, lock this guy up somewhere!

**[13:30]** ---

Ledo...

**[13:34]** ---

I want the tin can to check  
out the stuff we salvaged.

**[13:44]** ---

What do you say?

**[13:46]** ---

The ensign's permission is required  
for anything outside of military duty.

**[13:51]** ---

Yeah, fine. It's okay, right?

**[13:54]** ---

Do what you want.

**[13:56]** ---

Then we're good to go! Follow me!

**[14:00]** ---

I can't do it without you!

**[14:03]** ---

You too, tin can top dog! Let's go!

**[14:17]** ---

Come on, drink!

**[14:27]** ---

Good work, everybody!

**[14:29]** ---

When a ship picked a fight with us, we  
made it fly the white flag in no time!

**[14:35]** ---

The wind of fortune's been blowin' on us  
ever since we made this our base of operations!

**[14:39]** ---

But it's all thanks to Ledo and Chamber!

**[14:42]** ---

Everyone, kiss this tin  
can's ass in gratitude!

**[15:04]** ---

What am I doing?

**[15:10]** ---

What am I doing it for?

**[15:14]** ---

Who am I doing it for?

**[15:18]** ---

When did it start?

**[15:19]** ---

When I first became conscious  
in this strange land?

**[15:23]** ---

Or the first time I got inside  
Chamber... this Machine Caliber?

**[15:30]** ---

Or since I was born?

**[15:43]** ---

Well?

**[15:44]** ---

It is a rudimentary electromagnetic weapon.

**[15:46]** ---

Electromagnetic? What the hell is that?

**[15:49]** ---

Its basic structure is no different than  
the beam armament that I am equipped with.

**[15:53]** ---

Seriously?!

**[15:55]** ---

However, I estimate its power output to be 1/50th of mine.

**[16:00]** ---

Even 1/50th of your power is a big deal!

**[16:04]** ---

Its power output is approximately 76 times greater than that of this whole fleet.

**[16:09]** ---

Alright, alright! Is this thing still usable?

**[16:14]** ---

It is possible to restore its functions through repairs.

**[16:17]** ---

However, a great amount of electricity is required to operate it.

**[16:21]** ---

Electricity, huh?

**[16:23]** ---

Would it work if we harnessed the lightbugs?

**[16:26]** ---

That hypothesis requires investigation.

**[16:28]** ---

Then do it! I'll go tell Ledo!

**[17:02]** ---

I have discovered evidence to back up the Hideauze video recording.

**[17:06]** ---

It is the lightbugs.

**[17:08]** ---

Lightbugs are nanomachines and actually comprise the Hideauze shell.

**[17:14]** ---

They absorb electromagnetic waves and transform them into energy with high efficiency.

**[17:19]** ---

At the same time, they are self-replicating and through carbon bonding,

**[17:24]** ---

function as a durable exoskeleton.

**[17:27]** ---

This is proof that the Hideauze are the results of directed evolution by the human race.

**[17:31]** ---

You...

**[17:35]** ---

How can you be like this?!

**[17:36]** ---

Even though it thoroughly refutes the meaning  
of the Galactic Alliance's... of *my* battle!

**[17:42]** ---

You recognize an error in your knowledge.

**[17:49]** ---

Can I fight the Hideauze if  
they're the evolved human race?!

**[17:54]** ---

Is there a point to fighting them?!

**[17:57]** ---

If not, then I can't fight!

**[18:01]** ---

I can't murder those creatures...

**[18:05]** ---

Unacceptable.

**[18:07]** ---

Your cognition refutes the  
significance of our existence.

**[18:12]** ---

You saw them too, didn't you?! The  
forms of newborn whalesquid...

**[18:18]** ---

We're the same human race and  
we're killing each other!

**[18:20]** ---

That's the true nature of our war!

**[18:23]** ---

Even after obtaining this information,

**[18:25]** ---

there is no reason to give up  
on annihilating the Hideauze.

**[18:29]** ---

That's only you!

**[18:33]** ---

But for me...

**[18:35]** ---

Negative. The Hideauze bring fundamental  
destruction to the human race.

**[18:40]** ---

Helping to avoid that is your sole mission.

**[18:44]** ---

But we're all humans!

**[18:46]** ---

I've had enough of the Alliance's brainwashing!

**[18:50]** ---

Negative. The parallel link between

the Alliance and myself has been lost.

**[18:55]** ---

I have arrived at this conclusion  
independently, based on information analysis.

**[19:01]** ---

What?

**[19:02]** ---

The human race and the Hideauze will always  
be antagonistic toward one another.

**[19:06]** ---

The reason for this is they are beings who  
have rejected civilization as a whole.

**[19:12]** ---

What do you mean?

**[19:14]** ---

If the human race were equipped with strong,  
versatile bodies like the Hideauze,

**[19:20]** ---

it would not have been necessary  
to develop Machine Calibers.

**[19:25]** ---

My system is the crystallization of  
the intelligence of the human race.

**[19:29]** ---

But we are also necessary to  
offset the fragile human body.

**[19:35]** ---

Conjecture: Humans are beings  
that surpass their own limits,

**[19:38]** ---

develop their intellect,  
and build civilizations.

**[19:44]** ---

The existence of civilization is what separates  
the human race from all other primates.

**[19:49]** ---

But the Hideauze have thrown away their  
human forms and have no physical limits.

**[19:56]** ---

If living beings only seek out  
happiness and gratification,

**[20:00]** ---

it isn't necessary for them  
to have a higher intellect.

**[20:04]** ---

But the human race relies  
solely on Machine Calibers.

**[20:10]** ---

That is to say, we are the crystallization  
of pure intellect, a product of civilization.

**[20:15]** ---

And by overcoming even that  
intellect, the Hideauze

**[20:19]** ---

have reached an extreme state of existence.

**[20:23]** ---

You're saying the Hideauze  
are an extreme life form.

**[20:27]** ---

And so, you and I

**[20:30]** ---

must battle, with the dignity  
of the human race at stake.

**[20:37]** ---

In a war with something that shares  
the same building blocks as you,

**[20:40]** ---

failure means certain extinction.

**[20:44]** ---

One side seeks out civilization.  
The other abandons it.

**[20:48]** ---

The war between the Galactic Alliance  
of Humankind and the Hideauze

**[20:51]** ---

is a conflict between two  
different survival strategies,

**[20:55]** ---

one in which being culled is all  
that waits for the losing side.

**[20:58]** ---

Culled...

**[21:00]** ---

As long as you wish to exist, you  
don't have the luxury of a choice.

**[21:05]** ---

Fight and impose our ways?

**[21:08]** ---

A machine like you is  
telling a human like me...?

**[21:11]** ---

I am a Pilot Support Enlightenment  
Interface System.

**[21:16]** ---

By achieving more and more results, you will realize the importance of existence.

**[21:27]** ---

Receiving polarized photon sequence.

**[21:30]** ---

It is a Galactic Alliance standard encrypted communication wave.

**[21:33]** ---

What?!

**[21:35]** ---

Identified as an allied mech.

**[21:37]** ---

Allied mech?!

**[22:05]** ---

Commander Kugel...

---

Revision #1

Created 2024-01-20 21:57:23 UTC by whimsee

Updated 2024-01-20 21:57:23 UTC by whimsee